

ВІД РЕЖИСЕРА ТРИЛЕРА «ОЛДБОЙ»



ОФІЦІЙНА
ПРОГРАМА
КАННСЬКОГО
КІНОФЕСТИВАЛЮ
2016

ПАК ЧХАН-УК
СЛУЖНИЦЯ

НЕ ДОВІРЯЙ  НІКОМУ

У КІНОТЕАТРАХ З 8 ВЕРЕСНЯ

18+

ФОКУС

PLATFORMA

tochka.net

bit.ua

zefir.ua

ХОРОШЕ
КІНО

КУПУЙ КВИТКИ НА KINOFILMS.UA

«Артхаус Трафик» представляет

СЛУЖАНКА

(The Handmaiden)

фильм ПАКА ЧХАН-УКА

Южная Корея, 2016, эротический триллер, 144 мин.

Медиапартнеры

ФОКУС

 PLATFORMA

 tochka.net

bit.ua

zefir.ua
ВЕСЬ ВКУС ЖИЗНИ  ONLINE

ХОРОШЕЕ
КИНО 
kinowar.com

КИНОFILMS.ua

Номинация на «Золотую пальмовую ветвь» Каннского кинофестиваля 2016 года

«Это триллер, история об аферистах, драма с неожиданными поворотами сюжета, но в первую очередь – история любви».

Пак Чхан-Ук

30-е годы прошлого столетия. Корея, оккупированная японцами. Мошенник по прозвищу Граф предлагает бедной девушке Соке поучаствовать в деле, обещая солидный заработок.



План афериста следующий. В огромном поместье, не общаясь с внешним миром, живет богатая японка Хидеко. Однако ее дядя, контролирующий каждый шаг девушки, изредка устраивает приемы для местных аристократов. Граф рассчитывает очаровать Хидеко, сбежать с ней в Японию, жениться, объявить ее сумасшедшей, упереть в психиатрическую лечебницу и завладеть всем богатством. Соке должна ему помочь, нанявшись служанкой к Хидеко. Но внезапно идеальный замысел Графа оказывается под угрозой...

Фильм снят по мотивам романа британской писательницы Сары Уотерс «Fingersmith» («Тонкая работа»), вошедшего в шорт-лист Букеровской премии. В 2006-м на BBC по роману был снят мини-сериал «Бархатные пальчики» с участием Салли Хоукинс и Элен Кэссиди. В книге действие происходит в викторианской Англии 19 века. В фильме Пака Чхан-Ука история перенесена в Корею 30-х годов прошлого столетия.

ПАК ЧХАН-УК: На стыке времен и культур



Как появился этот проект?

Это было, как с «Олдбоем». Продюсер Сид Лим, которому понравилась книга, дал ее мне и спросил: «Что думаешь?» Уверен, что для всех читателей, и меня в том числе, финал в ней был абсолютным сюрпризом. Кроме этого, я влюбился в очень обстоятельный и яркий стиль автора. А главной причиной моего выбора стали две главные героини в центре сюжета – такие интересные! Одна – с темным прошлым, другая – живущая в безысходном настоящем, но обе – очаровательные и ярко выраженные личности.

Почему вы перенесли действие из викторианской Англии в Корею 30-х годов?

Причины практические – исходя из нескольких элементов сюжета. Общество, где существовал отдельный класс аристократов, где были служанки, где люди коллекционировали редкие вещи и т. д. К тому же это была эпоха, когда еще существовал традиционный уклад жизни, а современные элементы только зарождались.

Для всех ваших предыдущих фильмов характерно эффектное изобразительное решение, но «Служанка» просто выдающаяся в этом плане. Расскажите о вашей идее и концепции визуальной стороны.

Дом – знаковое пространство. Дом Казуки отражает его преклонение и перед Японией, и перед Западом, сочетая оба стиля. Когда герои входят в «японскую» часть дома, они должны снимать обувь. Когда проходят в «западное» крыло, должны снова ее надеть. Своеобразие дома – это принципиально. Комната Хидеко – в «западном» крыле, она спит в кровати и живет жизнью западной леди.

По контрасту, следующая комната – для служанки, – в японском стиле. Соке живет в *оссуре* – раздвижном стенном шкафу для хранения постельных принадлежностей.

Самое главное место с точки зрения художественного решения – библиотека. Внешне – это традиционное японское строение, а наполнение – западное. Внутри библиотеки есть японский садик с камнями, водой. Эти садики ведь воспроизводят мир в миниатюре – с горами и реками, озерами и лесами. Так и Казуки создает собственный мир в своем царстве.

Как вы нашли Ким Тхэ-Ри?

Я хотел, чтобы Соке играла неизвестная, новая актриса. Поэтому мы организовали крупномасштабные поиски. Я познакомился с большим количеством великолепных молодых актрис. Ким Тхэ-Ри из тех людей, кто всегда имеет свою точку зрения. Когда она что-то говорит – она очень убедительна. Мне стало ясно, что это и есть наша Соке. Похожее чувство было, когда я познакомился с Кан Хэ-Джун, которая в итоге сыграла в «Олдбое».

Любопытно, что актер Ха Джун-Ву во время съемок очень много импровизировал.

Мои требования всегда вполне конкретны. Я не принадлежу к числу тех режиссеров, которые вручают артисту сценарий и говорят: «Давай сам». По сравнению с другими авторами я предлагаю актерам четкие рамки для их работы. Но очень талантливые актеры умеют так замечательно самовыразиться внутри этих рамок, что это по-настоящему поражают. Я жду такого исполнения от актеров. И у Ха Джун-Ву действительно несколько раз так получилось.

А как насчет юмора?

Юмор в фильме возникает из-за того, что персонажи скрывают правду о себе и притворяются. Они скрывают свои настоящие чувства, думают одно, говорят другое. Надеюсь, зрители от такого юмора получат удовольствие.

Как бы вы в нескольких словах описали «Служанку»?

Это триллер, история об аферистах, драма с неожиданными поворотами сюжета, но в первую очередь – история любви.

АКТЕРЫ



КИМ МИН-ХИ /Kim Min-hee/ – Хидеко

Родилась 1 марта 1982 года. Более десяти лет известна в Корее благодаря работам в кино, на телевидении и в фэшн-индустрии. Ее роли в триллере «Беспомощность» и драме «Прямо сейчас, а не после», отмеченной «Золотым леопардом» на МКФ в Локарно, были высоко оценены многими зрителями и кинематографистами, включая Пака Чхан-Ука.

В «Служанке» Ким Мин-Хи

выпало сыграть героиню, которая всю жизнь прожила в изоляции и вынуждена глубоко скрывать свои чувства.

Ким Мин-Хи: «На Хидеко сильно сказалось ее воспитание. Она думает иначе, чем другие люди. Она замкнута. Будучи под постоянным давлением, она не может жить, как обычный человек. Существовая в пространстве, где нет места любви и привязанности, она держит все эмоции под замком».



КИМ ТХЭ-РИ /Kim Tae-ri/ – Соке

Родилась 24 апреля 1990 года. Для роли Соке режиссер искал абсолютно неизвестное лицо. Пересмотрев не менее полутора тысяч актрис, Пак Чхан-Ук уверенно остановился на 26-летней выпускнице журфака, сыгравшей до этого лишь крохотную роль в любительской короткометражке и несколько раз снявшейся в рекламе. Пака подкупила ее абсолютная уверенность в

себе и убедительная речь – это было точным попаданием в образ героини.

Ким Тхе-Ри: *«Режиссерский метод Пака Чхан-Ука? Очень театральный. Ему нравятся чрезмерные чувства и действия. Очень часто он повторял: «Этого недостаточно». Требовал больше энергии. Больше энергии на экране. Он просил меня «еще чуть-чуть добавить», и я думала: «Нет ли перебора в этом «чуть-чуть»? Было очень сложно. Но постепенно я научилась просто доверяться ему».*



ХА ДЖУН-ВУ /Ha Jung-woo/ – Граф

Родился 11 марта 1978 года. Один из самых популярных корейских актеров последнего десятилетия. Снимался в успешных коммерческих фильмах «Убийство», «Террор в прямом эфире», «Берлин» и других.

Это его первая совместная работа с Паком Чхан-Уком, многочисленные фанаты обоих с нетерпением ждали результата сотрудничества двух культовых деятелей

кино. Граф – коварный интриган, который, собственно, затевает всю историю, когда нанимает Соке в качестве сообщницы для своей аферы.

Ха Джун-Ву: *«Впервые я услышал об этом проекте от Пака, еще снимаясь в «Убийстве». Мне всегда нравились его фильмы, и я очень хотел у него сниматься, поэтому был в восторге от предложения. Потом он выслал сценарий, который я прочел за один присест. Роль мне понравилась, а сюжет в целом показался крайне интригующим».*



ЧО ДЖИН-УН /Cho Jin-woong/ – Казуки

Родился 3 марта 1976 года. Начинал карьеру как характерный актер, но со временем расширил свой творческий диапазон и стал играть главные роли в кино и телепроектах. Сегодня – одно из самых ярких имен в корейском кинематографе. Снимался в фильмах:

«Безымянный гангстер», «Хваи», «Кундо: Эпоха угрозы», «Иду до конца», «Убийство».

В «Служанке» актер играет Казуки, деспотичного дядю Хидеко, который целиком контролирует ее жизнь. Он впервые преобразился в человека гораздо старше себя – перед каждым съемочным днем ему приходилось три часа гримироваться. Кроме того, готовясь к съемкам, он сбросил 18 кг.

Чо Джин-Ун: «Съемки потребовали больших внутренних затрат. Под конец мы, актеры, уже не просто исполняли свою работу, а чувствовали себя соавторами фильма. Пак, конечно, очень талантливый режиссер. Но в группе талантливыми были все. Обратите внимание, как выразительно сняты лица актеров, какое освещение в кадре, как сделаны декорации. Вся съемочная группа работала как одно целое».

СЪЕМОЧНАЯ ГРУППА

ПАК ЧХАН-УК /Park Chan-wook/ – автор сценария, режиссер и продюсер

Родился 23 августа 1963 года. Фильмография: «Объединенная зона безопасности», «Сочувствие господину Месть», «Олдбой» (Гран-при жюри Каннского МКФ), «Три... экстрима», «Сочувствие госпоже Месть» (приз «Малый Золотой лев» на Венецианском МКФ), «Я киборг, но это нормально» (приз имени Альфреда Бауэра на Берлинском МКФ), «Жажда» (приз жюри на Каннском МКФ), «Ночная рыбалка» (приз «Золотой медведь» за лучший короткометражный фильм), «Порочные игры».

ЧУН ЧУН-ХУН /Chung Chung-hoon/ – оператор

Родился 15 июня 1970 года. Оператор-постановщик фильмов «Олдбой», «Три... экстрима», «Сочувствие госпоже Месть», «Я киборг, но это нормально», «Жажда», «Порочные игры», «Новый мир», «Бульвар», «Я, Эрл и умирающая девушка».

ЧО ЁН-УК /Jo Yeong-wook/ – композитор

Родился 9 октября 1962 года. Принимал участие в создании фильмов «Объединенная зона безопасности», «Классика», «Олдбой», «Карнавал бесчестия», «Я киборг, но это нормально», «Берлин», «Кундо: Эпоха угрозы», «Инсайдеры».

СИД ЛИМ /Syd Lim/ – продюсер

Принимал участие в создании фильмов «Олдбой», «Мишень».

Денис Иванов, продюсер
producer@arthousetraffic.com

Лилия Алексеева, руководитель отдела кинопроката
booking@arthousetraffic.com

Анастасия Сидельник, пресс-атташе
press@arthousetraffic.com

А Р Т Х А У С
ТРАФІК